

**Assicurati di familiarizzare
prima di iniziare il lavoro!**

Istruzione

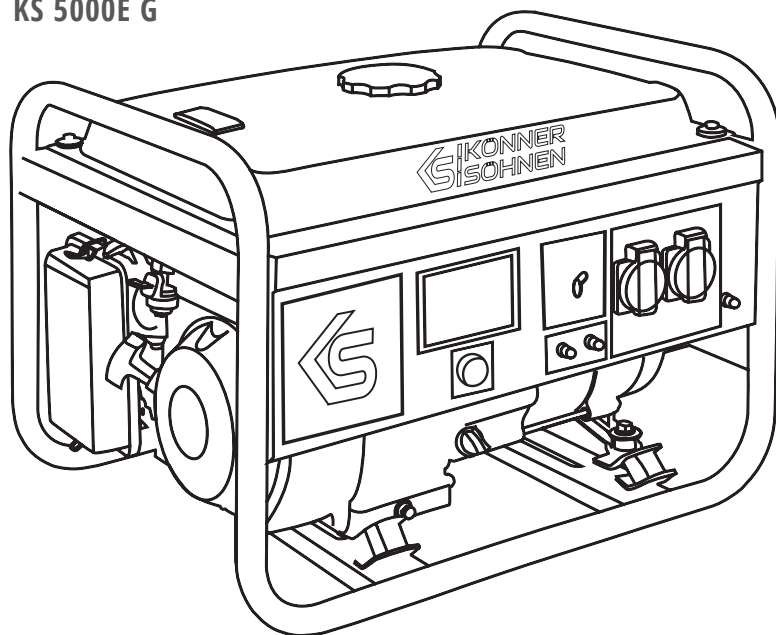


Generatore a benzina

KS 2900	KS 10000E 1/3
KS 3000	KS 10000E
KS 3000E	KS 10000E-3
KS 7000	KS 10000E ATS
KS 7000E	KS 10000E-3 ATS
KS 7000E-3	
KS 7000E ATS	
KS 7000E-3 ATS	
KS 7000E 1/3	

Generatore a gas/benzina

KS 2900G	KS 7000E G
KS 3000G	KS 9000E G
KS 3900E G	KS 10000E G
KS 5000E G	





Grazie per aver scelto i prodotti **Könnér & Söhnen®**. Questo PREFAZIONE manuale contiene una breve descrizione delle tecniche di sicurezza, utilizzo e debugging. Puoi trovare informazioni più dettagliate sul sito Web del produttore ufficiale nella sezione di supporto: konner-sohnen.com/manuals

Puoi anche andare nella sezione di supporto e scaricare la versione completa del manuale scansionando il codice QR o sul sito web dell'importatore ufficiale **Könnér & Söhnen®**: www.konner-sohnen.com



Abbiamo a cuore l'ambiente, quindi riteniamo ragionevole risparmiare la quantità di carta sprecata e lasciare una sintetica descrizione alle sezioni più importanti in forma stampata.



Assicurati di leggere la versione completa del manuale prima dell'uso!



Dal produttore dei prodotti **Könnér & Söhnen®**: potrebbero essere apportate alcune modifiche che potrebbero non essere riportate in questo manuale, vale a dire: Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design, all'assemblaggio e alla costruzione del prodotto. Le immagini e i disegni nelle istruzioni per l'uso sono schematici e possono differire dai componenti effettivi e dalle iscrizioni sui prodotti.

Alla fine del manuale ci sono le informazioni di contatto che puoi usare in caso di problemi. Tutte le informazioni contenute in questo manuale di istruzioni sono le più aggiornate al momento della stampa. È possibile trovare l'elenco aggiornato dei centri di assistenza sul sito web dell'importatore ufficiale: www.konner-sohnen.com



PERICOLO!



La mancata osservanza delle raccomandazioni contrassegnate da questo simbolo può causare lesioni gravi o mortali all'operatore o agli astanti!



IMPORTANTE!



Informazioni utili sull'utilizzo del dispositivo.

MISURE DI SICUREZZA

1

Non utilizzare il generatore in ambienti con scarsa ventilazione. È vietato operare in condizioni di eccessiva umidità, stando in acqua, su terreno bagnato (non lasciare sotto pioggia, neve). Non lasciare il generatore alla luce diretta del sole per lungo tempo. Posizionare il generatore su una superficie piana e dura, lontano da liquidi/gas infiammabili (a una distanza di almeno 1 m). Installare il generatore a non meno di 1 m dal pannello di controllo anteriore ea non meno di 50 cm per lato, compresa la parte superiore del generatore. Tenere estranei, bambini, animali lontani dall'area di lavoro. Utilizzare scarpe e guanti protettivi.



PERICOLO!



Poiché i gas di scarico contengono gas velenosi di anidride carbonica (CO₂) e monossido di carbonio (CO) pericolosi per la vita, è severamente vietato posizionare il generatore in edifici residenziali, locali collegati a edifici residenziali da un sistema di ventilazione generale, altri locali da cui i gas di scarico possono entrare nei locali residenziali.

SICUREZZA ELETTRICA

1.1



PERICOLO!



Il dispositivo produce elettricità. Seguire le regole di sicurezza per evitare scosse elettriche.

Lo schema elettrico del generatore deve essere conforme alle regole di installazione e ai requisiti della normativa vigente. Tutti i collegamenti del generatore alla rete devono essere effettuati da un elettricista certificato. Collegare il generatore alla messa a terra di protezione prima di iniziare il funzionamento utilizzando il terminale situato sul pannello del generatore. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare cavi di alimentazione danneggiati, contatti danneggiati/arrugginiti.



IMPORTANTE!



Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. L'utilizzo del dispositivo al di fuori dello scopo previsto priva l'acquirente del diritto alla riparazione gratuita in garanzia.



PERICOLO!



È vietato lavorare con il generatore se si è stanchi, sotto l'influenza di potenti preparati medici, sostanze stupefacenti o alcool. L'incuria durante il lavoro può causare lesioni gravi.

SICUREZZA NEL LAVORO CON UN GENERATORE A BENZINA

1.2

Non iniziare a lavorare con il generatore quando il carico è collegato! Scollegare il carico prima di arrestare il motore. **Si consiglia di utilizzare benzina senza piombo e senza alcool per il generatore!** Non è consentito l'uso di cherosene o altri combustibili! Prima di iniziare a lavorare con il generatore, è necessario scoprire come viene eseguito l'arresto di emergenza del generatore. Non fare rifornimento mentre il generatore è in funzione!



PERICOLO!



Il carburante inquina la terra e le acque sotterranee. Non permettere che la benzina fuoriesca dal serbatoio!

SICUREZZA NELL'USO DI UN GENERATORE A GAS/BENZINA

1.3

Non iniziare a lavorare con il generatore quando il carico è collegato. Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i tubi e i connettori siano collegati saldamente. Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i tubi e i connettori siano collegati saldamente. Scollegare il carico prima di spegnere il motore, quindi chiudere la valvola quando il motore si ferma, portare la chiave di accensione in posizione OFF e interrompere l'alimentazione del gas.



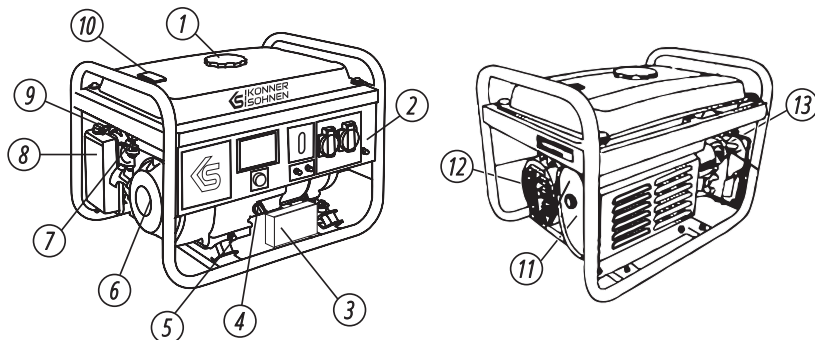
PERICOLO!



Il carburante inquina la terra e le acque sotterranee. Non permettere che la benzina fuoriesca dal serbatoio!

Decodifica dei simboli di sicurezza e descrizione di altre iscrizioni - vedi nella versione elettronica completa.

Generatore a benzina



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Tappo del serbatoio del carburante | 7. Rubinetto del carburante |
| 2. Pannello di controllo | 8. Filtro dell'aria |
| 3. Accumulatore 12V (solo per i modelli con avvio elettrico) | 9. Leva del registro d'aria |
| 4. Sonda d'olio | 10. Indicatore livello carburante |
| 5. Tappo per lo scarico dell'olio | 11. Marmitta |
| 6. Avviatore manuale | 12. Alternatore |
| | 13. Candela di accensione |

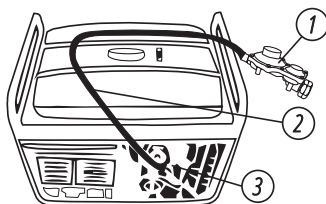


IMPORTANTE!



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alla configurazione, al design e alla costruzione dei prodotti. Le immagini nelle istruzioni sono schematiche e possono differire dai componenti effettivi e dalle iscrizioni sul prodotto.

Generatore a gas/benzina



Oltre ai componenti indicati nella figura del generatore a benzina, il generatore con un sistema di alimentazione misto (gas/benzina) è dotato di un tubo flessibile per il collegamento del gas liquefatto al generatore. Il set di consegna comprende:

1. Il riduttore aggiuntivo sul tubo flessibile collegato alla bombola.
2. Il tubo flessibile per il collegamento alla bombola (1,5 m).
3. Il riduttore integrato.



PERICOLO!



Fai attenzione! È vietato utilizzare contemporaneamente benzina e gas liquefatto! Quando si utilizza la benzina, è necessario interrompere l'alimentazione del gas. Quando si utilizza il gas, interrompere la fornitura di benzina.

CARATTERISTICHE DELLA MODALITÀ TRIFASE

3

Il carico di un generatore a benzina trifase deve essere distribuito su tutte e tre le fasi, con lo stesso carico su tutte le fasi. Il carico su ciascuna fase non deve superare 1/3 della potenza totale del generatore. L'asimmetria ammissibile tra le fasi non deve essere superiore al 20%. Il caricamento di solo 1 o 2 fasi causerà il guasto del generatore.

Il carico e la corrente totali per tutte e tre le fasi non devono superare il carico e la corrente nominali del generatore.

CONFIGURAZIONE DEL GENERATORE

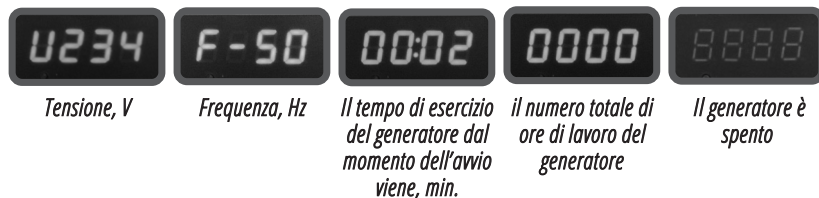
4

Generatore, confezionamento, manuale d'uso, chiave per candele, chiavi per l'avvio del generatore (per i modelli con avvio elettrico).

DISPLAY DIGITALE DEI GENERATORI A BENZINA

5

In questa modalità viene visualizzato:



FARE ATTENZIONE DURANTE L'ESERCIZIO DEL GENERATORE:

- Potete usare il generatore se il voltmetro mostra un valore di $230\text{ V} \pm 10\%$ (50 Hz).
- Controllare il voltmetro ed arrestare il generatore appena il valore risulta troppo alto.
- Il collegamento ad una presa CC a 12 V serve solo per ricaricare l'accumulatore. Durante la carica degli accumulatori, assicurarsi che la polarità sia corretta (+ fino a +, a - fino a -). L'intensità di corrente non deve superare 8A.
- I fili del caricabatteria vengono collegati prima alla batteria e solo dopo al generatore. Il collegamento del generatore alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato. Gli errori di collegamento possono causare gravi danni al dispositivo.
- Non è consentito l'utilizzo contemporaneo di una tensione di 12 V e di 230 V.

TIPI DI PANNELLI DI CONTROLLO

6

E possibile trovare una descrizione e un'immagine schematica dei pannelli di controllo per diversi modelli nella versione elettronica completa dell'istruzione.

Modello	KS 2900	KS 2900G	KS 3000	KS 3000E	KS 3000G	KS 3900E G	KS 5000E G	
Tensione V	230	230	230	230	230	230	230	
Potenza massima, kW	2.9	2.9	3.0	3.0	3.0	3.2	4.5	
Potenza nominale, kW	2.5	2.5	2.6	2.6	2.6	2.7	4.0	
Frequenza, Hz	50	50	50	50	50	50	50	
Forza attuale, A (max)	12.5	12.5	13.04	13.04	13.04	14	19.5	
Prese di corrente	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	
Capacità serbatoio carburante, litri	15	15	15	15	15	15	25	
Tempo di lavoro con un carico del 50%*, h	15	15	15	15	15	15	17	
Display a LED	contaore, frequenza, voltaggio							
Livello sonoro Lpa(7m)/Lwa, dB	68/93	68/93	68/93	68/93	68/93	68/93	70/95	
Porta 12V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	
Modello del motore	KS 200	KS 200	KS 210	KS 210	KS 210	KS 260	KS 390	
Tipo di motore	benzina a 4 tempi	gas/benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	gas/benzina a 4 tempi	gas/benzina a 4 tempi	gas/benzina a 4 tempi	
Potenza del motore, p.c.	6.5	6.5	7.0	7.0	7.0	7.5	13	
Volume del basamento, litri	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	
Cilindrata del motore, litri	196	196	208	208	208	223	389	
Regolatore di tensione	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	
Tipo di avvio	manuale			manuale/ elettrico	manuale	manuale/elettrico		
Fattore di potenza, cosφ	1	1	1	1	1	1	1	
Dimensioni (LxLxA), mm	610x455x485						700x545x590	
Peso netto, kg	41.5	43	41.5	46.1	45.4	48.5	77	
Classe protezione	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Umidità relativa	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	
Deviazione consentita dalla tensione nominale - non più del 5%.								

*Il consumo di carburante dipende da molti fattori, come il carico, la qualità del carburante, la stagione, l'altitudine, le condizioni del generatore.

Per garantire l'affidabilità e aumentare la risorsa motore del generatore, la potenza di picco può essere leggermente limitata da dispositivi di protezione automatici. Le condizioni operative ottimali sono la temperatura ambiente di 17-25°C, la pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg), l'umidità relativa dell'aria del 50-60%. Nelle condizioni ambientali specificate, il generatore è in grado di fornire le massime prestazioni in termini di caratteristiche dichiarate. In caso di deviazioni dagli indicatori ambientali specificati, sono possibili variazioni delle prestazioni del generatore.

Si prega di notare che per prolungare la durata del generatore, non sono raccomandati carichi a lungo termine superiori all'80% della potenza nominale.

Modello	KS 7000	KS 7000E	KS 7000E G	KS 7000E-3	KS 7000E ATS	KS 7000E-3 ATS	KS 7000E 1/3	
Tensione V	230	230	230	400	230	400	230	400
Potenza massima, kW	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5
Potenza nominale, kW	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
Frequenza, Hz	50	50	50	50	50	50	50	
Forza attuale, A (max)	23.91	23.91	23.91	9.93	23.91	9.93	23.91/9.93	
Prese di corrente	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3f)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3f)	1*16A/400V 1*32A/230V	
Capacità serbatoio carburante, litri	25	25	25	25	25	25	25	
Tempo di lavoro con un carico del 50%*, h	17	17	17	17	17	17	17	
Display a LED	contaore, frequenza, voltaggio							
Livello sonoro Lpa(7m)/Lwa, dB	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	
Porta 12V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	
Modello del motore	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	
Tipo di motore	benzina a 4 tempi		gas/benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	
Potenza del motore, p.c.	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	
Volume del basamento, litri	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	
Cilindrata del motore, litri	389	389	389	389	389	389	389	
Regolatore di tensione	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	
Tipo di avvio	manuale	manuale/elettrico			manuale/elettrico/auto			manuale/elettrico
Fattore di potenza, cosφ	1	1	1	0.8	1	0.8	1/0.8	
Dimensioni (LxLxA), mm	700x545x590							
Peso netto, kg	69.2	76.2	77.2	80.8	76.8	82.3	81	
Uscita dell'ATS	-	-	-	-	+	+	-	
Classe protezione	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Umidità relativa	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	
Deviazione consentita dalla tensione nominale - non più del 5%.								

*Il consumo di carburante dipende da molti fattori, come il carico, la qualità del carburante, la stagione, l'altitudine, le condizioni del generatore.

Per garantire l'affidabilità e aumentare la risorsa motore del generatore, la potenza di picco può essere leggermente limitata da dispositivi di protezione automatici. Le condizioni operative ottimali sono la temperatura ambiente di 17-25°C, la pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg), l'umidità relativa dell'aria del 50-60%. Nelle condizioni ambientali specificate, il generatore è in grado di fornire le massime prestazioni in termini di caratteristiche dichiarate. In caso di deviazioni dagli indicatori ambientali specificati, sono possibili variazioni delle prestazioni del generatore. Si prega di notare che per prolungare la durata del generatore, non sono raccomandati carichi a lungo termine superiori all'80% della potenza nominale.

Modello	KS 9000E G	KS 10000E	KS 10000E G	KS 10000E-3	KS 10000E ATS	KS 10000E-3 ATS	KS 10000E 1/3	
Tensione V	230	230	230	400	230	400	230	400
Potenza massima, kW	6.5	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0
Potenza nominale, kW	6.0	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5
Frequenza, Hz	50	50	50	50	50	50	50	
Forza attuale, A (max)	28.3	34.78	34.78	14,45	34.78	14,45	34.78/14.45	
Prese di corrente	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3f)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3f)	1*16A/400V 1*32A/230V	
Capacità serbatoio carburante, litri	25	25	25	25	25	25	25	
Tempo di lavoro con un carico del 50%*, h	15	15	15	15	15	15	17	
Display a LED	contaore, frequenza, voltaggio							
Livello sonoro Lpa(7m)/Lwa, dB	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	
Porta 12V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	
Modello del motore	KS 420	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	
Tipo di motore	gas/benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	gas/benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	
Potenza del motore, p.c.	16.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	
Volume del basamento, litri	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	
Cilindrata del motore, litri	420	440	440	440	440	440	440	
Regolatore di tensione	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	
Tipo di avvio	manuale/elettrico				manuale/elettrico/auto			manuale/elettrico
Fattore di potenza, cosφ	1	1	1	0.8	1	0.8	1/0.8	
Dimensioni (LxLxA), mm	700x545x590							
Peso netto, kg	79	85.5	87	88	87.8	89.2	88	
Uscita dell'ATS	-	-	-	-	+	+	-	
Classe protezione	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Umidità relativa	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	
Deviazione consentita dalla tensione nominale - non più del 5%.								

*Il consumo di carburante dipende da molti fattori, come il carico, la qualità del carburante, la stagione, l'altitudine, le condizioni del generatore.

Per garantire l'affidabilità e aumentare la risorsa motore del generatore, la potenza di picco può essere leggermente limitata da dispositivi di protezione automatici. Le condizioni operative ottimali sono la temperatura ambiente di 17-25°C, la pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg), l'umidità relativa dell'aria del 50-60%. Nelle condizioni ambientali specificate, il generatore è in grado di fornire le massime prestazioni in termini di caratteristiche dichiarate. In caso di deviazioni dagli indicatori ambientali specificati, sono possibili variazioni delle prestazioni del generatore. Si prega di notare che per prolungare la durata del generatore, non sono raccomandati carichi a lungo termine superiori all'80% della potenza nominale.

Il generatore viene fornito senza carburante. Prima di iniziare l'uso, assicurarsi di fare il pieno di carburante. I consigli sul rifornimento sono riportati qui di seguito. Il generatore viene fornito senza olio motore. Il carter del generatore può contenere residui di olio dopo i test di produzione. Prima dell'uso, assicurarsi di caricare l'olio. I consigli sull'olio e sul rifornimento sono riportati di seguito.

Per mettere in funzione il generatore, seguire i consigli di manutenzione per il primo mese o per venti ore di esercizio (a seconda di quello che avviene prima) contenuti nella sezione «Manutenzione».

Per avviare i modelli con avvio elettrico, bisogna caricare la batteria. Caricare la batteria con un caricabatteria opzionale (non incluso), oppure lasciare funzionare il generatore per almeno un'ora al 50% di carico al primo avviamento.

Quando si mette in funzione il generatore, si consiglia di metterlo a terra.

TERMINALE DI MESSA A TERRA

Il terminale di messa a terra forma una linea di messa a terra per prevenire le lesioni dalla corrente elettrica. Se l'apparecchio elettrico è messo a terra, anche il generatore deve essere messo a terra.

PER LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE SI DEVE RISPETTARE I SEGUENTI REQUISITI:

1. Durante la messa in servizio, non collegare carichi con una capacità superiore al 50% della potenza nominale (di lavoro) dell'unità.
2. Dopo le prime 20 ore di funzionamento, assicurarsi di cambiare l'olio. È meglio scaricarlo mentre il motore non si è ancora raffreddato dopo il lavoro, nel qual caso l'olio si scaricherà più velocemente.
3. Controllare e pulire il filtro dell'aria, il filtro del carburante e la candela di accensione.



IMPORTANTE!



Prima di mettere in funzione il generatore, è necessario collegare il filo di messa a terra al terminale di messa a terra.

Questo materiale è solo a scopo informativo e non è una guida all'installazione o alla connessione di rete, ma ti consigliamo vivamente di leggere le raccomandazioni riportate di seguito. Il collegamento dell'apparecchiatura in ogni singolo caso deve essere eseguito da un elettricista certificato che esegue l'installazione e il collegamento elettrico dell'apparecchiatura in conformità con le leggi e i regolamenti locali. Il produttore non è responsabile per il collegamento improprio dell'apparecchiatura, né è responsabile per eventuali danni materiali e fisici che possono verificarsi a seguito di installazione, collegamento o funzionamento impropri dell'apparecchiatura.

AVVIO DELL'OPERAZIONE

9

1. Controllare il livello del carburante. **Si consiglia di utilizzare benzina senza alcool per il generatore.**
2. Controllare il livello dell'olio.
3. Se il generatore non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria con un caricabatteria non incluso.

COLLEGARE IL GENERATORE CON L'UNITÀ ATS INTEGRATA

10

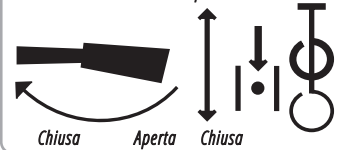
È possibile visualizzare gli schemi di collegamento del generatore con sistema ATS integrata nella versione elettronica completa dell'istruzione.

**AVVISO!****Pericolo di scossa elettrica! Il collegamento alla rete deve essere effettuato solo da personale qualificato****AVVIO DEL MOTORE****11****IMPORTANTE!****Prima di avviare il motore, verificare che la potenza totale degli attrezzi o dei consumatori di corrente corrisponda alla potenza nominale del generatore. Non superare la sua potenza nominale. Non collegare i dispositivi finché il motore non si avvia! In modalità di alimentazione nella gamma dalla potenza nominale a quella massima il generatore non dovrebbe funzionare per più di 1 minuti.**

Prima di collegare il generatore, assicurarsi che i dispositivi siano in buone condizioni. Se il dispositivo collegato si è improvvisamente fermato o ha smesso di funzionare, scollegare immediatamente il carico con l'interruttore di emergenza, spegnere il dispositivo e controllarlo

**PERICOLO!****Non permettere che due o più dispositivi siano collegati contemporaneamente. Molti dispositivi richiedono più potenza per funzionare. I dispositivi devono essere collegati uno dopo l'altro in base alla potenza massima consentita. Non applicare la tensione per i primi 1-2 minuti dopo l'avvio del generatore.****IMPORTANTE!****Nelle modalità transitorie, la frequenza del generatore può variare per breve termine, ovvero, durante il normale funzionamento del generatore, è consentita la deviazione dell'indicatore di frequenza.****A seconda del tipo di generatore, motore e modalità operativa, la frequenza può essere di 49-54 Hz.****AVVIO DEL MOTORE DI UN GENERATORE A BENZINA**

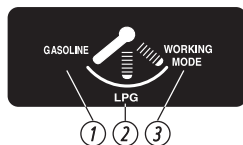
1. Girare il rubinetto del carburante in posizione «APERTO»
2. Posizionare il registro d'aria in posizione chiusa
3. Per i generatori con avvio elettrico - girare la chiave nella posizione START e tenerla ferma per alcuni secondi fino all'avviamento del motore.
4. Girare la chiave in posizione ON. Per avviare il generatore manualmente, tirare lentamente l'avviatore fino a quando non si avverte una resistenza. Tirare l'avviatore per tutta la lunghezza del cavo con un movimento brusco.
5. Rimettere il registro d'aria in posizione «APERTO».

*Valvola del carburante**Chiusa**Aperta**Registro d'aria**Aperta**Chiusa**Aperta**Chiusa***AVVIO DEL GENERATORE A GAS LIQUEFATTO**

1. Collegare il tubo flessibile alla bombola del gas.
2. Aprire la valvola del gas sulla bombola, assicurarsi che non vi siano perdite di gas.
3. Posizionare il rubinetto del carburante sul serbatoio in posizione chiusa (non deve essere nessun carburante nel carburatore).
4. Al primo utilizzo per il riempimento del gasdotto con gas, girare la chiave in posizione OFF e tirare lentamente la maniglia di avviamento su tutta la lunghezza del cavo 2-3 volte.

5. Posizionare il registro d'aria in posizione centrale. Dopo aver avviato il generatore, portarlo in posizione aperta.
6. Per i generatori con avvio elettrico - girare la chiave nella posizione START e tenerla ferma per alcuni secondi fino all'avviamento del motore.
7. Per avviare manualmente il generatore, girare la chiave in posizione ON, afferrare la maniglia di avviamento e tirarla lentamente fino al punto di resistenza. Con un movimento deciso, tirare la maniglia di avviamento per l'intera lunghezza del cavo.
8. Rimettere il registro d'aria in posizione «APERTO».

La posizione del registro d'aria all'avvio



1. La posizione del registro d'aria all'avvio a benzina

2. La posizione del registro d'aria all'avvio a gas

3. Modalità di funzionamento



IMPORTANTE!



Posizionare la bombola del gas solo verticalmente, secondo le istruzioni per l'uso delle bombole del gas. Il posizionamento orizzontale delle bombole di gas porta al guasto del cambio del generatore.



IMPORTANTE!



La transizione tra i tipi di carburante deve essere eseguita solo quando il carico è spento.

È possibile modificare il tipo di carburante senza arrestare il generatore. Quando il generatore funziona a benzina, è sufficiente ruotare la valvola del carburante in posizione OFF e collegare il gas liquefatto al generatore, aprire la valvola di fornitura di gas. Al momento del passaggio da benzina a gas nel carburatore ci saranno i resti di benzina, quindi i primi 5 minuti il funzionamento non sarà stabile, ma quando tutta la benzina verrà rimossa dal sistema di alimentazione e il generatore completamente passerà sull'uso del gas, funzionerà in modo stabile.

Per i modelli con avviamento elettrico, controllare se la batteria è carica, caricare se necessario, oppure avviare il generatore con l'avviamento manuale e il generatore stesso caricherà la batteria.

AVVIO DEL GENERATORE IN MODALITÀ ATS

12

1. Collegare la tensione di rete principale al relativo input sul pannello del generatore e collegare l'uscita del generatore ai consumatori.
2. Impostare l'interruttore ATS su AUTO.
3. Impostare la chiave di avvio sul pannello di controllo su «ON».

Se si utilizza un generatore senza modalità ATS, non impostare l'interruttore ATS in posizione AUTO.

ARRESTO DEL MOTORE

13



PERICOLO!



Prima di arrestare il generatore, spegnere tutti i dispositivi! Non arrestare il generatore se ci sono dispositivi collegati ad esso. Questo potrebbe causare il guasto del generatore!

1. Spegner tutti i dispositivi collegati al generatore, posizionare l'interruttore di emergenza su OFF.
2. Lasciare funzionare il generatore per 1-2 minuti senza carico per far raffreddare l'alternatore.
3. In caso di avvio manuale, posizionare l'interruttore del motore su OFF, in caso di avvio elettrico, posizionare la chiave su OFF.
4. Portare il rubinetto del carburante in posizione CHIUSO (oppure stringere la bombola).

MANUTENZIONE

14

Segui tutte le istruzioni! È possibile trovare un elenco di indirizzi dei centri di assistenza sul sito Web dell'importatore esclusivo: www.konner-sohnen.com

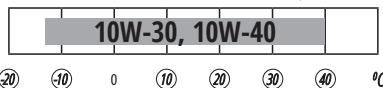
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE RACCOMANDATO

Unità	Operazione	A ogni lancio	Il primo mese o dopo 20 ore	Mensilmente o tra 20 ore	Ogni 3 mesi o ogni 50 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 300 ore
Olio motore	Controllo del livello	☑					
	Ricambio		☑		☑		
Filtro dell'aria	Controllo/Pulizia	☑	☑	☑			
	Ricambio						☑
Candela di accensione	Controllo/Pulizia					☑	
	Ricambio						☑
Serbatoio carburante	Controllo del livello	☑					
	Ricambio						☑
Tubo flessibile del carburante	Controllo (sostituzione se necessario)					☑	

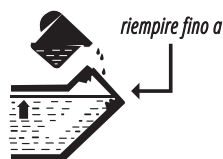
OLI CONSIGLIATI

15

Utilizzare olio per motori a 4 tempi SAE10W-30, SAE 10W-40. Gli oli motore con una viscosità diversa da quella indicata nella tabella possono essere utilizzati solo se la temperatura media dell'aria nella propria regione non supera l'intervallo di temperatura specificato.



Quando il livello dell'olio scende, deve essere aggiunto per garantire il corretto funzionamento del generatore. È necessario controllare il livello dell'olio secondo il programma di manutenzione. Ulteriori informazioni sono disponibili nell'attuale versione completa del manuale sul nostro sito web.



MANUTENZIONE FILTRO ARIA

16

Il filtro aria deve essere pulito ogni 50 ore di funzionamento del generatore (ogni 10 ore in condizioni di forte inquinamento).

PULIZIA FILTRO:

1. Aprire le clip sul coperchio superiore del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento filtrante in spugna.
3. Rimuovere tutta la sporcizia dall'interno dell'alloggiamento vuoto del filtro dell'aria.
4. Lavare accuratamente l'elemento filtrante in acqua tiepida e sapone.
5. Asciugare il filtro in spugna.
6. Inumidire l'elemento filtrante asciutto con olio motore, quindi spremere l'olio in eccesso.

MANUTENZIONE DELLE CANDELE

17

La candela deve essere intatta, priva di fuliggine e avere la distanza corretta.

CONTROLLO DELLA CANDELA:

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Svitare la candela utilizzando l'apposita chiave.
3. Ispezionare la candela. Se è rotto, deve essere sostituito. Si consiglia l'uso di una candela F7TC.
4. Misurare il divario. Dovrebbe essere compreso tra 0,7 e 0,8 mm.
5. Quando si riutilizza la candela, è necessario pulirla dalla fuliggine con una spazzola metallica. Successivamente, imposta il divario corretto.

BATTERIA

18

La batteria del generatore non è riparabile. A basse temperature, la capacità della batteria agli ioni di litio potrebbe diminuire e potrebbe verificarsi un avviamento instabile.

La batteria è coperta da una garanzia di tre mesi dalla data di acquisto del generatore.

STOCCAGGIO DEL GENERATORE

19

La stanza in cui è conservato il dispositivo deve essere asciutta e priva di polvere, con una buona ventilazione. Il luogo di stoccaggio deve essere inaccessibile a bambini e animali. Si consiglia di conservare e utilizzare il generatore a temperature comprese tra -20°C e +40°C, evitare la luce solare diretta e le precipitazioni sul generatore. Durante l'utilizzo e lo stoccaggio del generatore a gas e benzina, la bombola del gas deve trovarsi nell'ambiente ad una temperatura non inferiore a +10°C.

Se la temperatura è inferiore, il gas non evaporerà. Puoi trovare informazioni sullo stoccaggio a lungo termine e sul trasporto nella versione completa delle istruzioni.



IMPORTANTE!



Attenzione! Il generatore deve essere sempre pronto all'uso. Pertanto, in caso di malfunzionamenti, essi devono essere eliminati prima di stoccare il generatore.



IMPORTANTE!



Prima di conservare il generatore per un lungo periodo di tempo con il motore acceso, chiudere il rubinetto del carburante sul serbatoio e lasciare che il motore esaurisca la benzina dal carburatore. Aspettare che il motore si fermi da solo.

SMALTIMENTO GENERATORE E BATTERIA

20

Per evitare danni all'ambiente, è necessario separare il generatore e la batteria dai normali rifiuti e consegnarli in appositi centri di smaltimento.

Malfunzionamento	Una possibile ragione	Possibilità di eliminazione
Il motore non si avvia	La chiave di accensione del motore (pulsante) è in posizione OFF	Portare la chiave di accensione del motore (pulsante) in posizione ON
	Il rubinetto del carburante è in posizione di chiusura	Girare il rubinetto del carburante in posizione aperta
	La serranda dell'aria è aperta	Chiudere la leva della serranda dell'aria
	Non c'è carburante nel serbatoio	Versare carburante nel serbatoio
	C'è carburante sporco o vecchio nel serbatoio	Sostituire il carburante nel serbatoio
	La candela ha fumato o è danneggiata; distanza errata tra gli elettrodi	Pulire la candela o sostituirla con una nuova; impostare la corretta distanza tra gli elettrodi
Potenza del motore ridotta / difficile da avviare	Il serbatoio del carburante è sporco	Pulire il serbatoio del carburante
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
	Acqua nel serbatoio carburante e/o nel carburatore; il carburatore è intasato	Svuotare il serbatoio del carburante, la tubazione del carburante e il carburatore
	Distanza errata tra gli elettrodi della candela	Impostare la distanza corretta tra gli elettrodi
Il motore surriscalda	Le alette di raffreddamento sono sporche	Pulire le alette di raffreddamento
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
Il motore si avvia, ma non c'è tensione in uscita	Il salvavita è scattato	Portare l'interruttore in posizione ON
	Cavi di collegamento di scarsa qualità	Verificare la funzionalità dei cavi; quando si utilizza una prolunga, sostituirla
	Malfunzionamento del dispositivo collegato	Prova a connettere un altro dispositivo
Il generatore funziona, ma non supporta gli apparecchi elettrici collegati	Sovraccarico del dispositivo	Prova a collegare meno apparecchiature
	Cortocircuito di uno dei dispositivi collegati	Prova a scollegare il dispositivo difettoso
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
	Velocità motore insufficiente	Contatta il centro assistenza

Dispositivo	Potenza, W
Ferro da stiro	500-1100
Asciugacapelli	450-1200
Macchina per il caffè	800-1500
Stufa elettrica	800-1800
Tostapane	600-1500
Stufa	1000-2000
Aspirapolvere	400-1000
Radio	50-250
Griglia	1200-2300
Armadio forno	1000-2000
Frigorifero	100-150
TV	100-400
Trapano da perforazione	600-1400
Trapano	400-800
Congelatori	100-400
Rettificatrice	300-1100
Sega a disco	750-1600
KSM	650-2200
Seghetto alternativo elettrico	250-700
Pialla elettrica	400-1000
Compressore	750-3000
Pompa dell'acqua	750-3900
Macchina a spruzzo	1800-4000
Falciatrice elettrica	750-3000
Motori elettrici	550-5000
Fan	750-1700
Impianto ad alta pressione	2000-4000
Aria condizionata	1000-5000

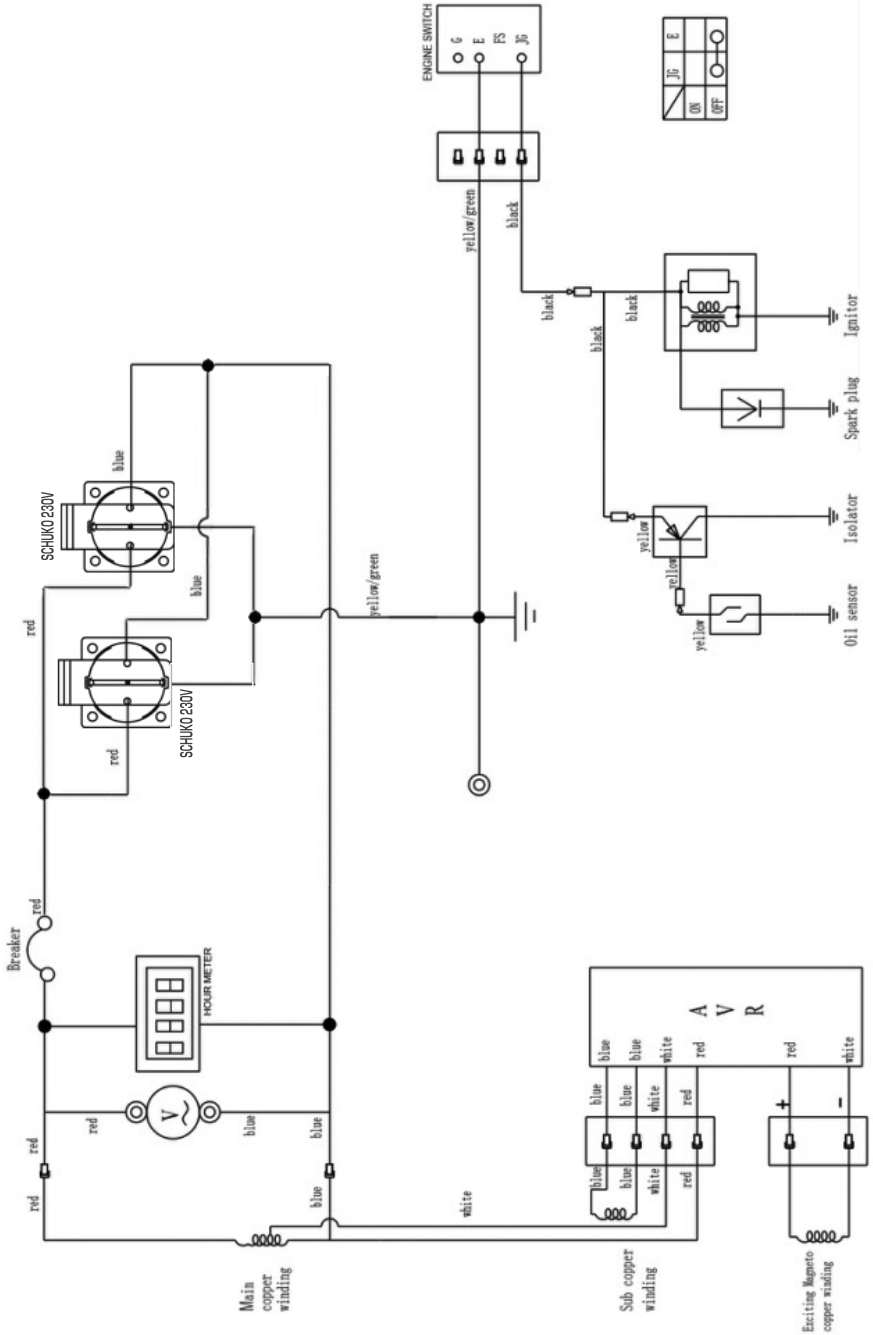
Il periodo di garanzia del prodotto è di 1 (un) anno dalla data di vendita. Nei casi in cui il periodo di garanzia sia superiore a un anno secondo la legge locale, contattare il proprio rivenditore locale. Il Venditore che ende il prodotto è responsabile della prestazione di garanzia. Si prega di contattare il Venditore per quanto riguarda la garanzia. Durante il periodo di garanzia il proprietario del prodotto ha diritto alla riparazione gratuita in caso di difetti del prodotto, derivanti da difetti di produzione e dei materiali utilizzati nella produzione, o alla sostituzione del prodotto difettoso con uno analogo.

Il certificato di garanzia deve essere conservato durante il periodo di garanzia. Un certificato di garanzia smarrito non può essere recuperato. Qualora si richieda una riparazione o una sostituzione gratuita, l'acquirente deve presentare questo certificato di garanzia e lo scontrino fiscale. Negli altri casi, non viene fornito alcun servizio di garanzia. Il certificato di garanzia, allegato al prodotto al momento della vendita, deve essere correttamente e completamente compilato dal venditore e dall'acquirente, firmato e sigillato. Negli altri casi, il certificato di garanzia viene considerato non valido.

Il dispositivo viene accettato per la riparazione solo se è pulito e completo. I pezzi di ricambio da sostituire sono di proprietà di un centro di assistenza autorizzato.

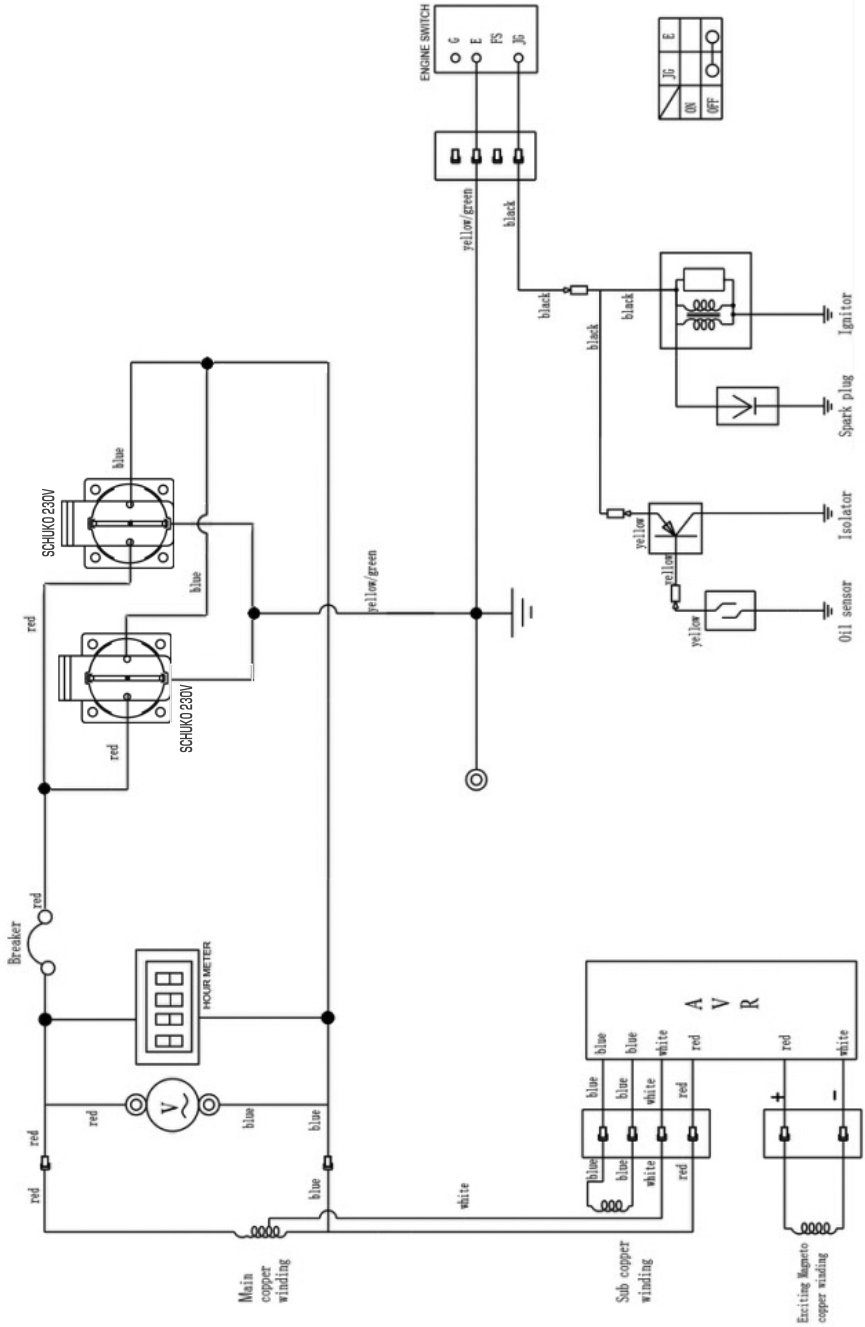
MODELLI KS 2900, KS 3000

SCHEMA ELETRICO

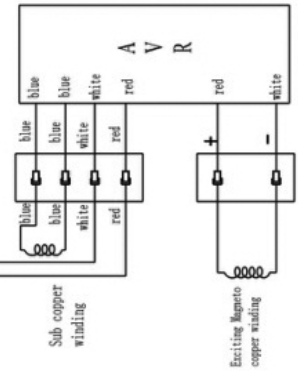
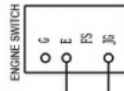




MODELLI KS 2900G, KS 3000G

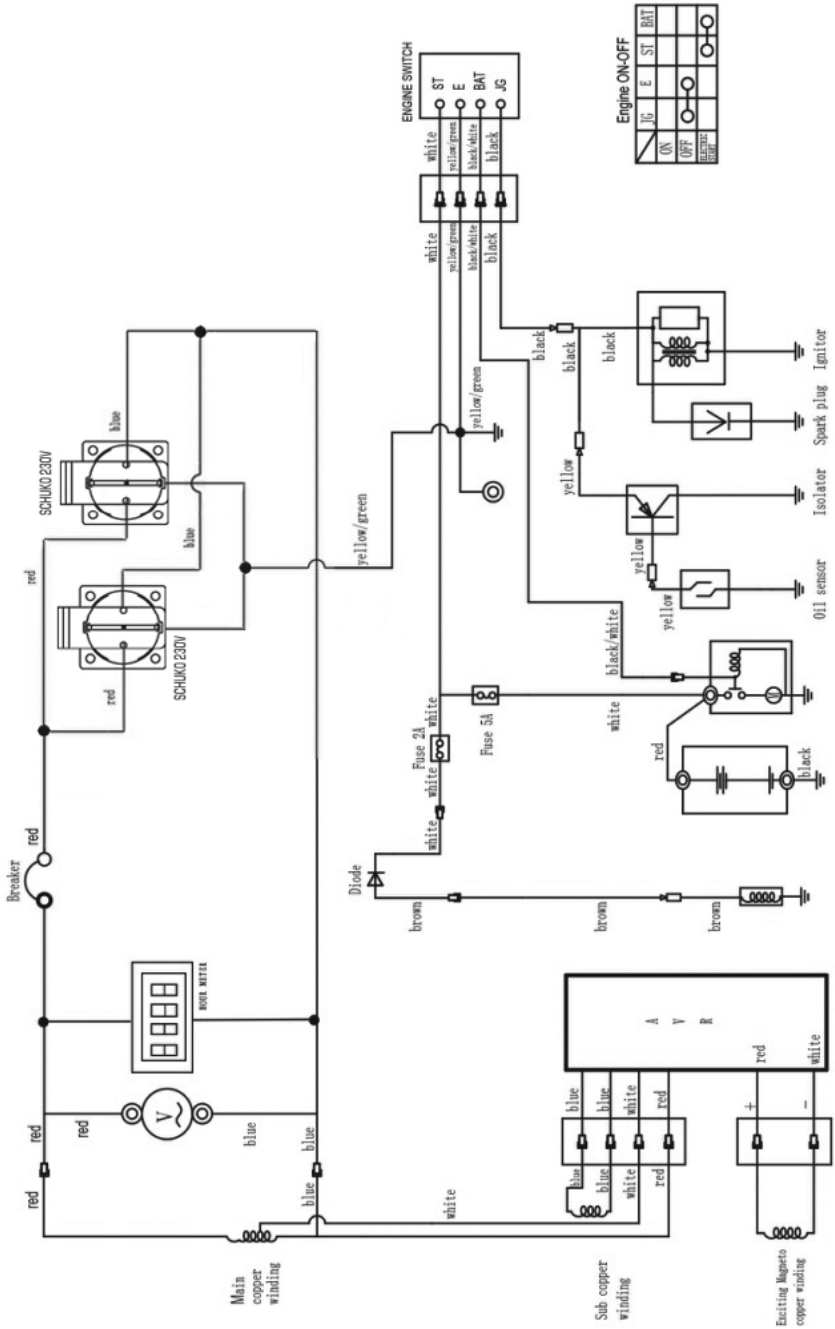


0	E	0
1	JF	0
2	OFF	0



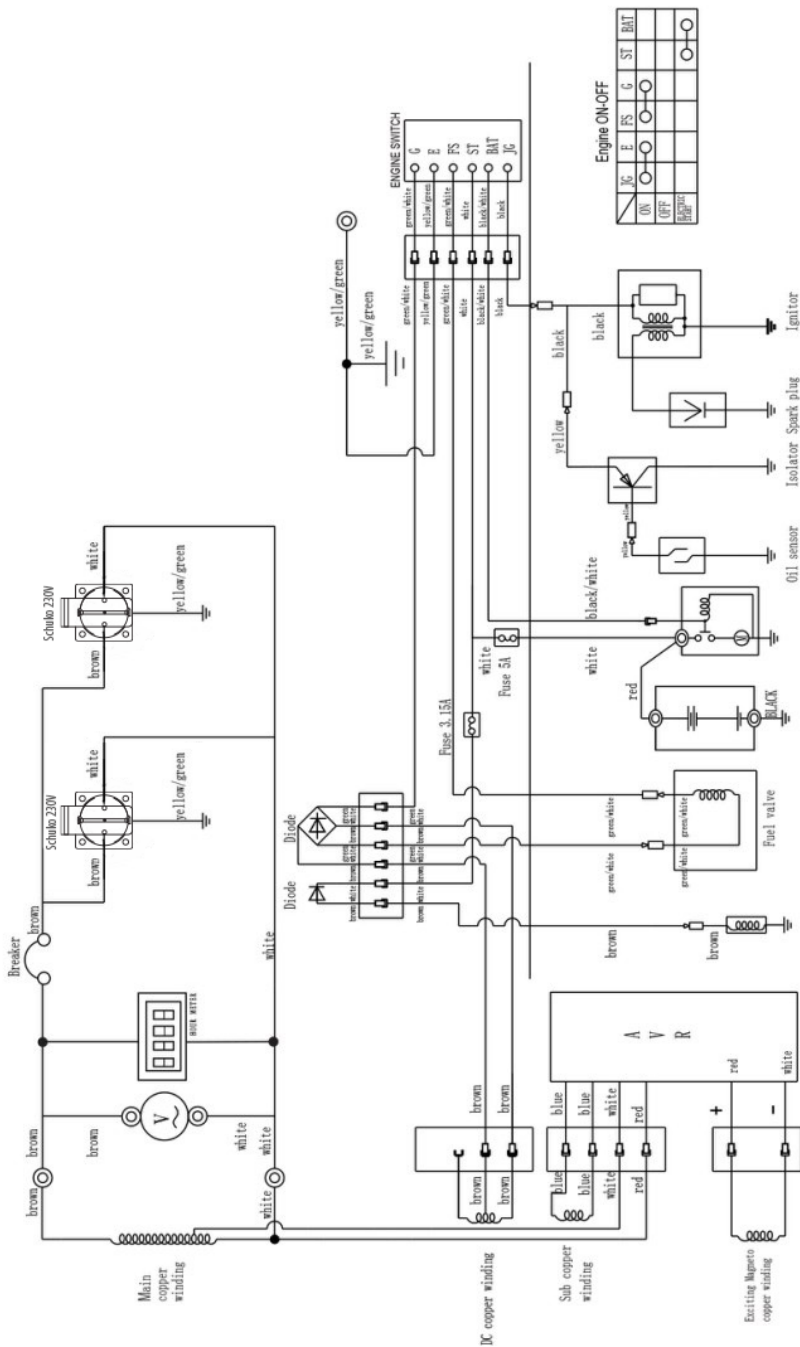


MODELLI KS 3000E, KS 3900E G



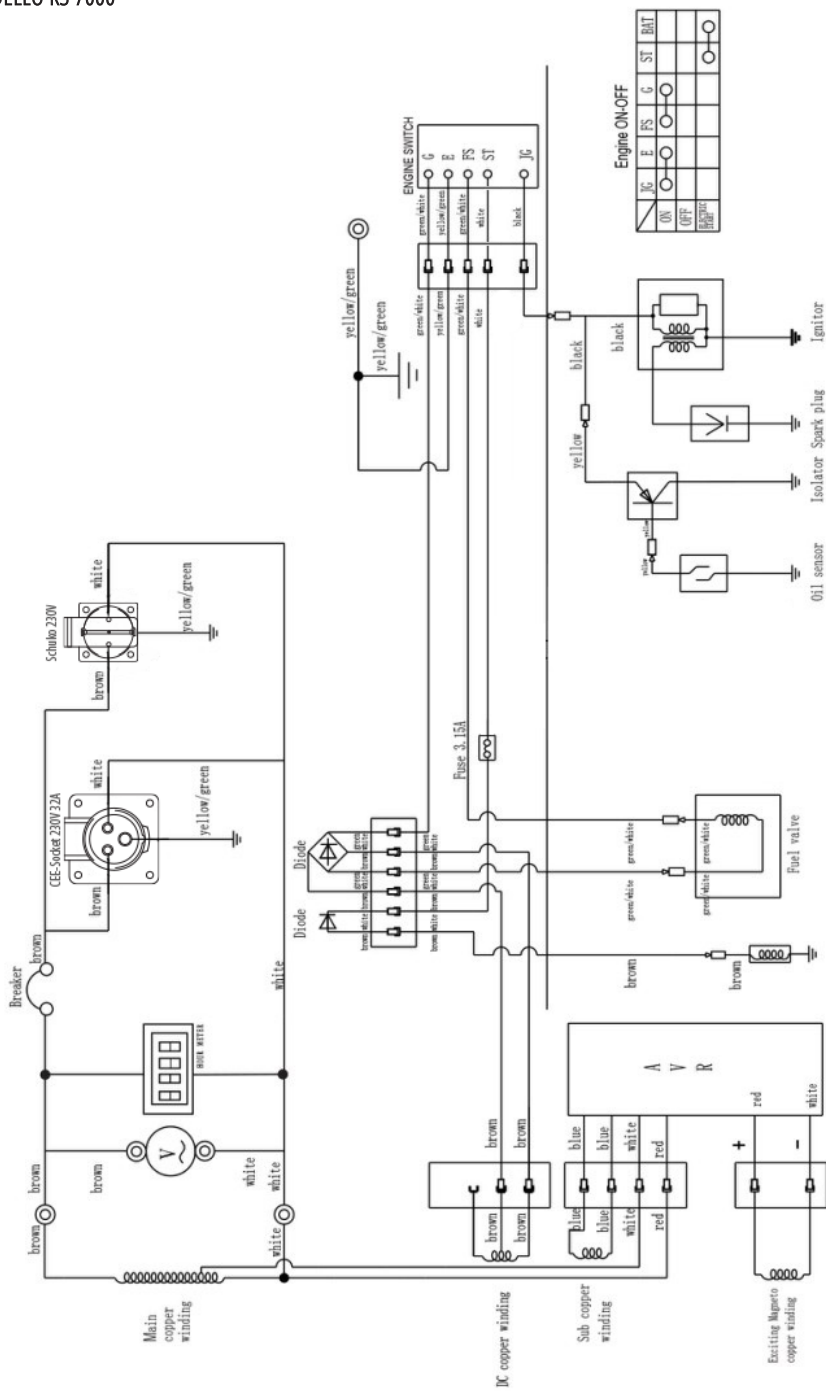
MODELLO KS 5000E G

SCHEMA ELETRICO



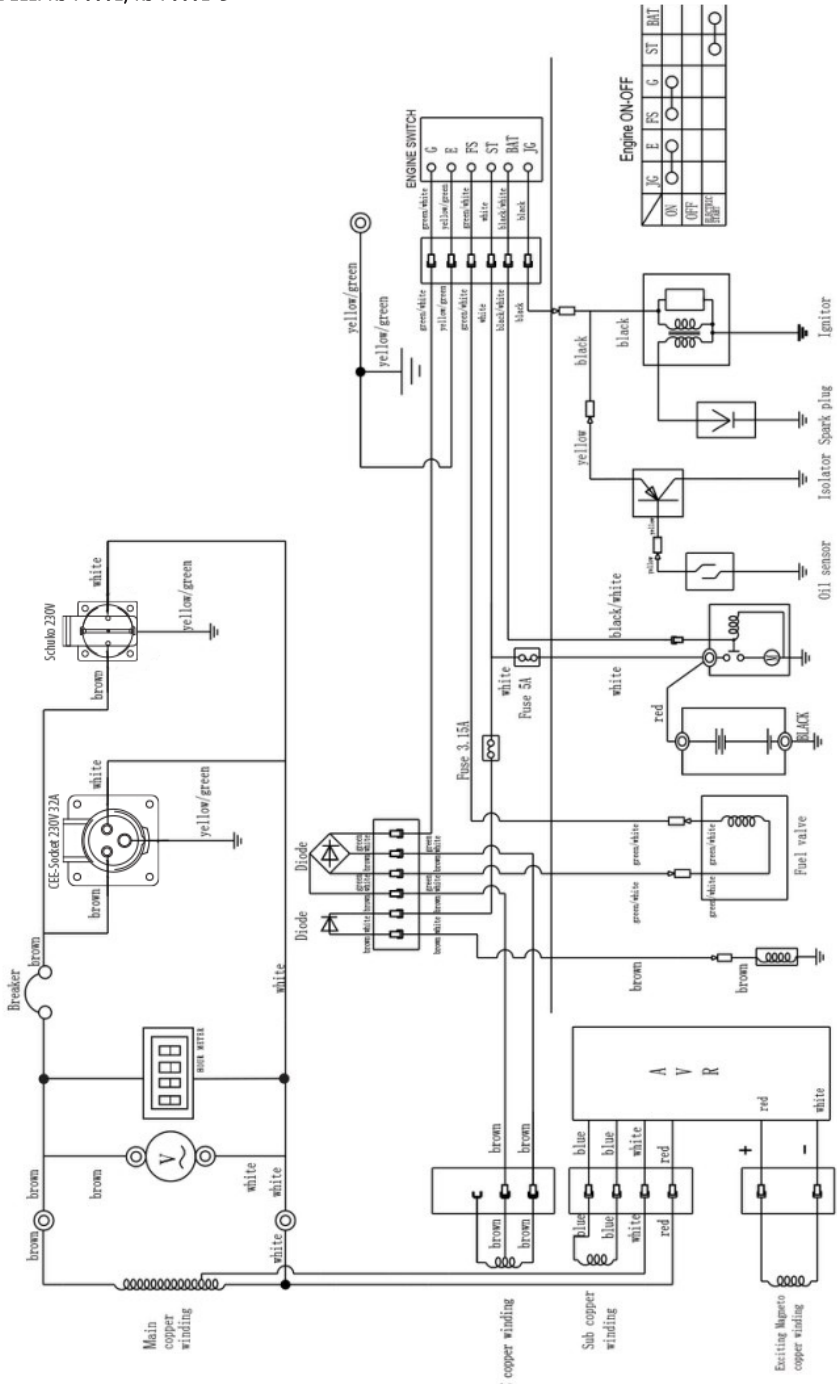
MODELLO KS 7000

SCHEMA ELETRICO



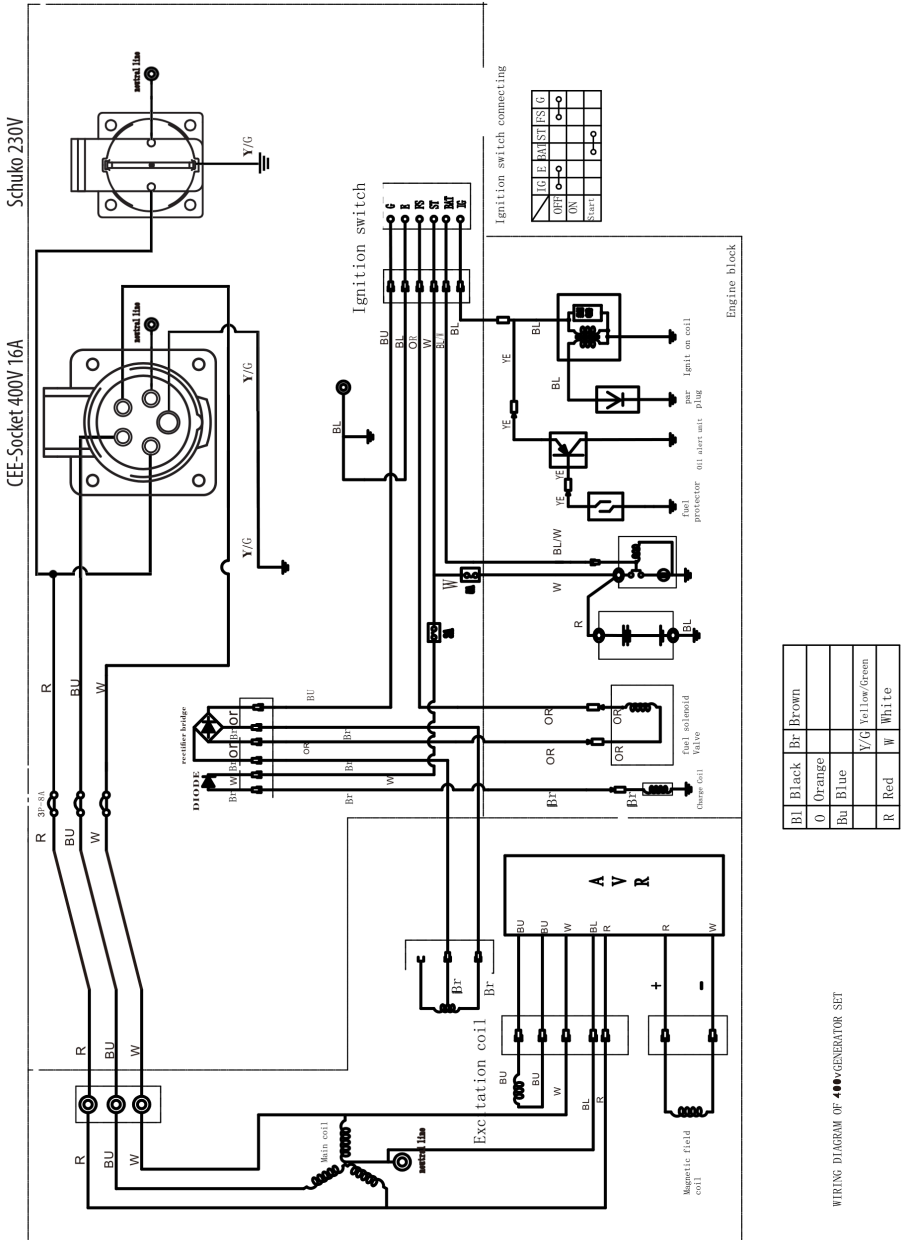


MODELLI KS 7000E, KS 7000E G



MODELLO KS 7000E-3

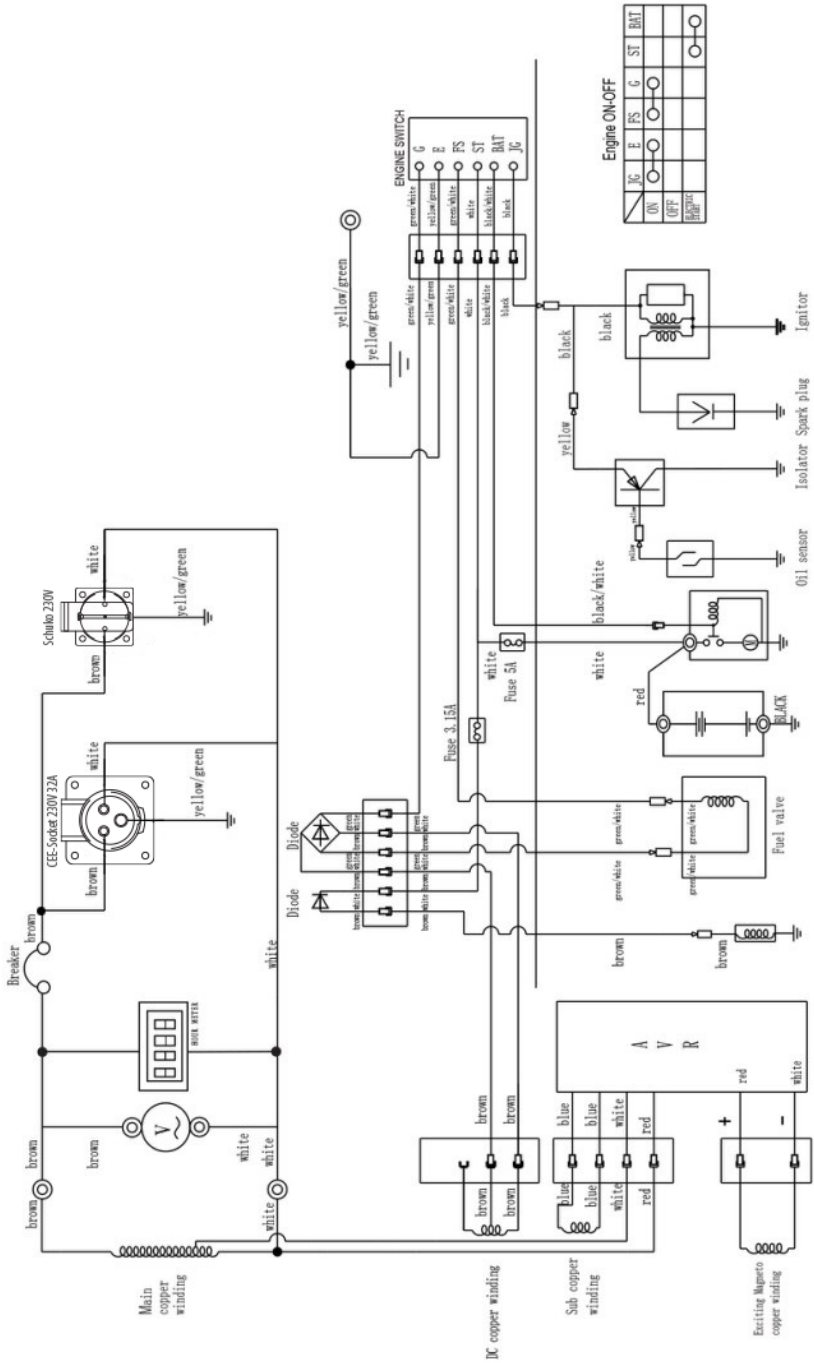
SCHEMA ELETRICO



WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET

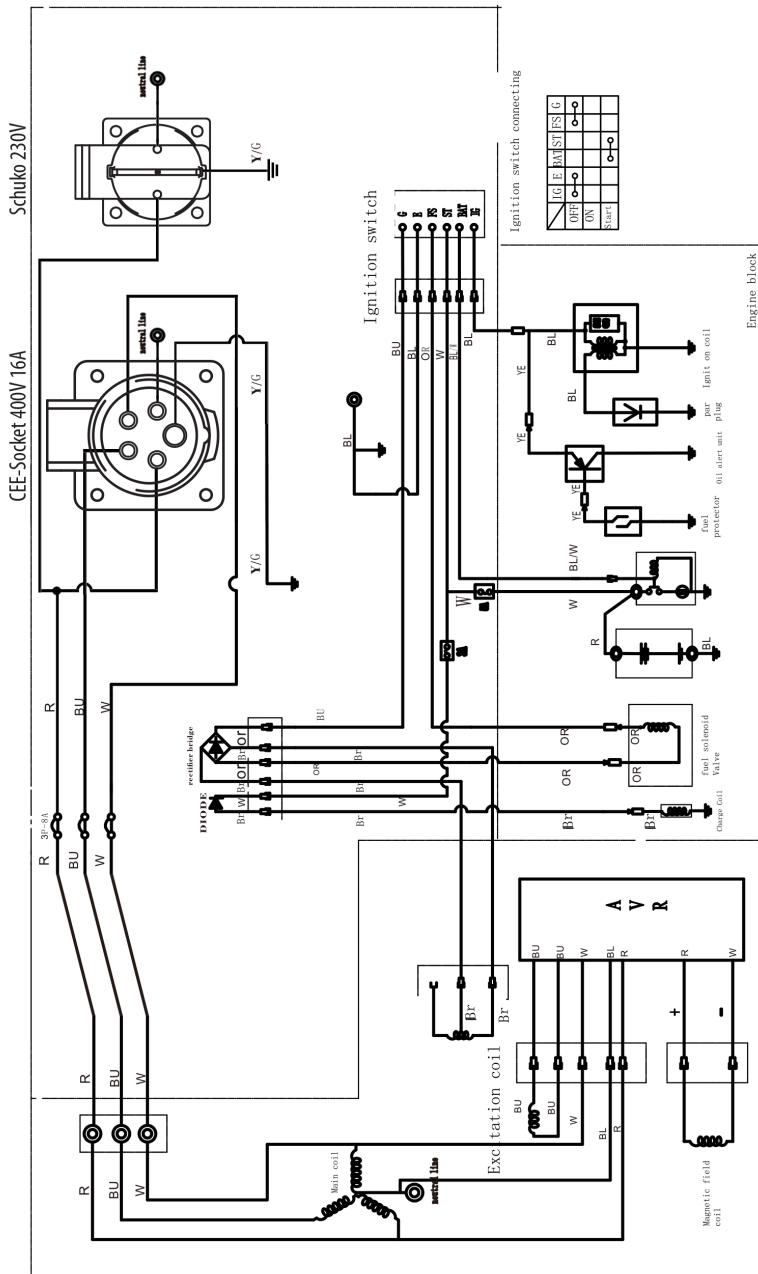


MODELLI KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G





MODELLO KS 10000E-3

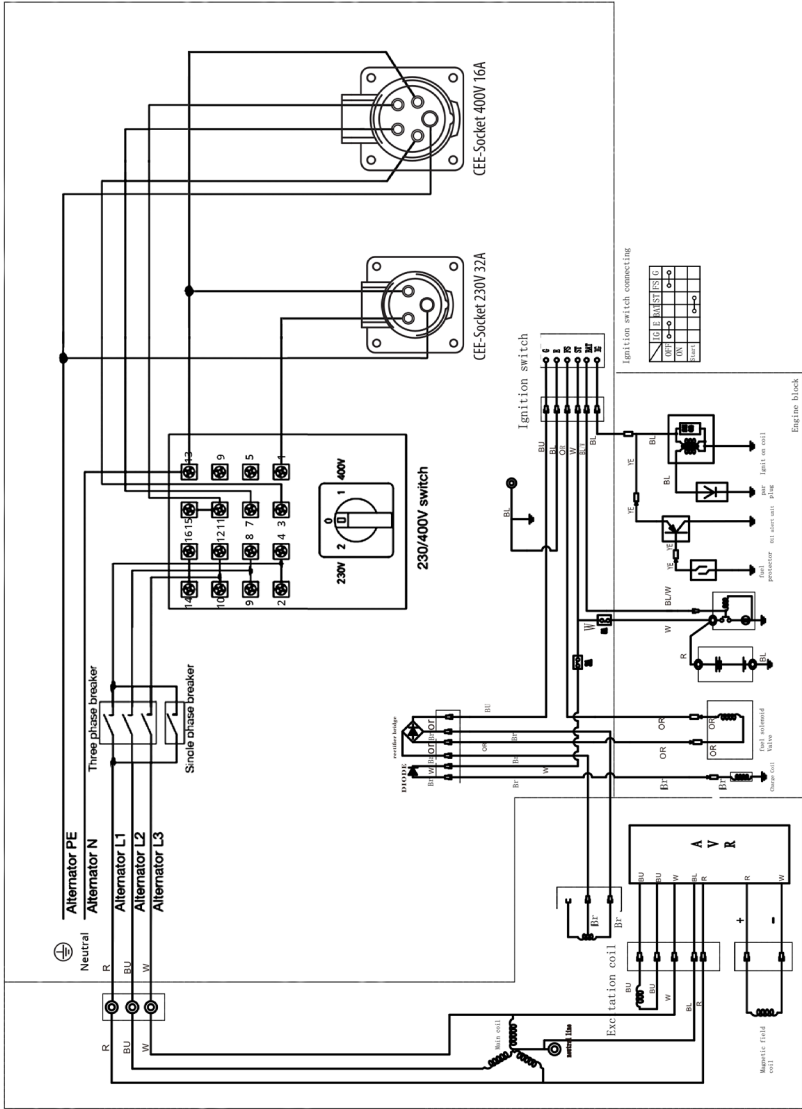


BL	Black	Br	Brown
O	Orange		
Bl	Blue		
		Y/G	Yellow/Green
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET



MODELLO KS 10000E-1/3



Ignition switch connecting

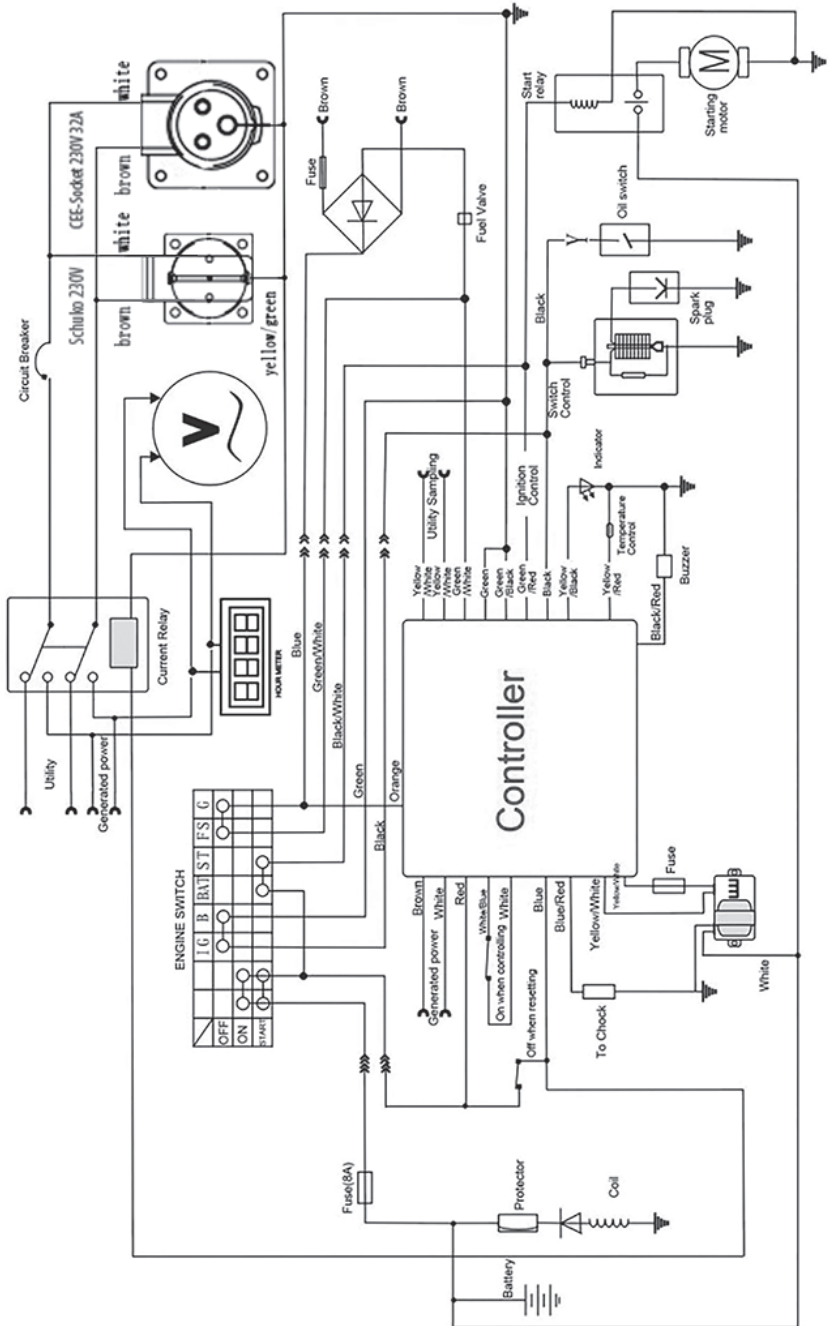
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN
+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

BH	Black	Br	Brown
O	Orange		
Blu	Blue	Y/G	Yellow/Green
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET

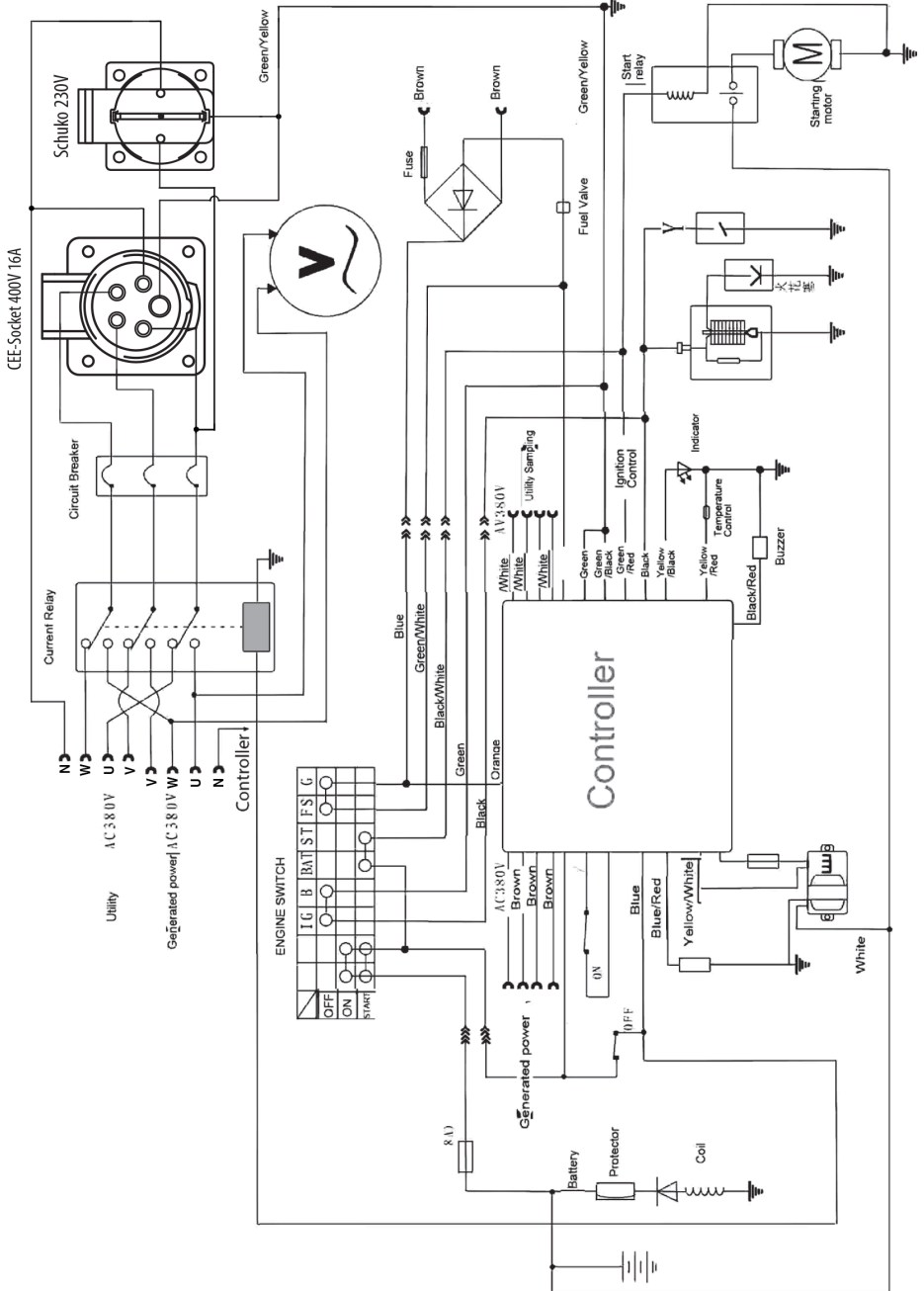


MODELLI KS 7000E ATS, KS 10000E ATS





MODELLI KS 7000E-3 ATS, KS 10000E-3 ATS





EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 107

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland
Produkt: Benzin-Generatoren "Könner & Söhnen"
Typ / Modell: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 3900E G, KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3, KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-1/3.

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
Lärmrichtlinie 2000/14/EG
EU-Richtlinie 2016/1628

Angewandte standards: EN 55012:2007/A1:2009
EN ISO 8528-13:2016
EN 12100:2010

Benzinmotoren KS 210, KS 390, KS 440 erfüllen die europäische EURO V Abgasnorm. Dies wird durch die von der NSAI-Zertifizierungsstelle ausgestellte EU-TYPGENEHMIGUNGSURKUNDE bestätigt. Technischer Service für die Durchführung des Tests – TÜV SÜD Auto Service GmbH in München, Deutschland
Ausstellungsdatum 15/06/2018

2000/14/EC, 2005/88/EC Annex VI

Für das Modell: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 3900E G

Lärm: gemessen $L_{WA}=91$ dB (A), garantiert $L_{WA}=93$ dB (A)

Für das Modell: KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3

Lärm: gemessen $L_{WA}=93$ dB (A), garantiert $L_{WA}=95$ dB (A)

Für das Modell: KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS10000E-1/3

Lärm: gemessen $L_{WA}=94$ dB (A), garantiert $L_{WA}=96$ dB (A)



21

Ausstellungsdatum: 2021-09-01

Ausstellungsort: Düsseldorf

Geschäftsführer: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International
GmbH

Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-Id-Nr.: DE296177274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

CONTATTI

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polska, Warczawska, 306B
05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47,
02222, м. Київ, Україна
sales@ks-power.com.ua